

LA AGRICULTURA ECONÓMICA PARA REVITALIZAR LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA

Jan Douwe van der Ploeg (Revista Leiza Magazine. Julio 2001, pág. 26:27)

Traducido del inglés al español por Clara Malcom - PROINDER

Jan Douwe van der Ploeg, Dep. of Social Sciences, Rural Sociology Group, Wageningen -University, De Leeuwenborch, Hollandseweg 1, 6706 KN Wageningen, The Netherlands.

Based on: Ploeg JD, van der, 2000.

Revitalising agriculture: farming economically as starting ground for rural development. *Sociologia Ruralis*, 40 (4) pp.497-511. References: See original article

Introducción

Muchos de los intentos por revitalizar la agricultura en Europa, y por crear condiciones de vida sustentables en el campo, implican ciertos cambios en el “corazón” de las actividades agrícolas tradicionales. Estas nuevas prácticas de desarrollo rural, generalmente son percibidas como una ruptura respecto a las actividades tradicionales. Pero de todos modos, una importante proporción de estas nuevas técnicas, están emergiendo, gradualmente, de la agricultura tradicional. Esto podría ilustrarse con lo que sucede en la provincia de Fryslan, en los Países Bajos. Se pueden encontrar ejemplos similares en otras categorías de la agricultura, en otras partes de la región.

Estilos de agricultura

En las últimas cuatro décadas, el desarrollo rural en Europa estuvo dominado por el paradigma de la modernización. Escalas continuas de crecimiento e intensificación, eran vistas como las únicas vías de desarrollo posible.

Diversos estudios han demostrado que la homogenización de la agricultura (figurada por las políticas modernizantes) a través de la desaparición de las explotaciones “no viables”, de hecho no ocurrió. La heterogeneidad entre los distintos tipos de explotaciones es una característica continua de las producciones agrícolas europeas, y los indicadores muestran que este aspecto fue creciendo durante el período de la modernización. En agricultura, los patrones de heterogeneidad corresponden a diversas maneras de explotación de la tierra (Van der Ploeg, 1994), que se traducen en distintas estrategias que llevan adelante los productores familiares, con respecto a los mercados, las políticas y tecnologías relevantes para ellos. La Figura 1 muestra los diferentes estilos de explotación que se aplican en Friesian (se disponen en la figura de acuerdo a la escala e intensidad de la empresa agrícola).

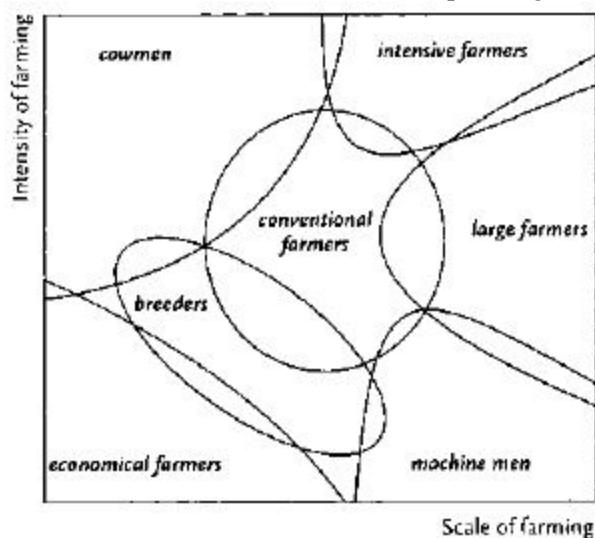


Figure 1. Farming styles in Friesian dairy farming

Agricultura económica

La *agricultura económica* es un estilo de explotación de la tierra que emerge como una de las más importantes alternativas a la modernización, elaborada por los productores lecheros de Fiesian. Básicamente, es una estrategia para contener los costos monetarios, tanto como lo permitan las inversiones, los alquileres y las compras. Por lo tanto, la *agricultura económica* puede equipararse a lo que sería una “baja inversión externa”. Otro aspecto central de este tipo de explotación tiene que ver con la movilización, el uso, el desarrollo y la reproducción de los recursos internos.

En los años de apogeo de la modernización (1960-1990), la estrategia de la “*producción económica*” permitió que muchos productores pudieran sobrevivir sin entrar en la lógica del paradigma dominante. Actualmente, la *agricultura económica* se ha convertido en el estilo principal de explotación de la tierra; provee a las familias productoras distintas maneras de oponerse a situaciones cada vez más amenazantes, como cuotas limitadas de producción de leche, caída de precios, altos costos de tierras y leche, etc.

Un ejemplo: Taeke Hoeksman

Junto a sus dos hijos, Taeke Hoeksman, lleva adelante una explotación que es un ejemplo perfecto de *agricultura económica*. Comparada con un grupo de referencia de 80 casos, esta explotación muestra un amplio rango de diferencias. Si cada una de estas diferencias se toman aisladamente, posiblemente parezcan menores e irrelevantes. Pero, consideradas en conjunto, la diferencia es significativa. Es necesario advertir que estas diferencias individuales están interconectadas entre sí.

En las tierras de Hoeksma, los costos veterinarios son bajos (38 Euros comparados con 67 Euros por vaca por año). Esto está relacionado con la baja producción de los rendimientos de leche (*lower milk yield*) (6,449 kg comparados con 7, 526 kg por vaca) y con la alta inversión en mano de obra, lo que significa que los animales reciben más cuidado. La baja producción de leche refleja el menor uso de alimento industrial. Una característica importante es la combinación de una alta producción de pastos (*grassland production*) (8, 453 comparados con 7, 224kVEM) y la relativa restricción del uso de fertilizantes (217 kg de nitrógeno por hectárea comparados con 300 kg), indicando los altos niveles de eficiencia técnica. Los costos asociados a la contratación de mano de obra reflejan la misma situación.

Las diferencias se observan también en la obtención de beneficios, no sólo en los costos. Gracias a la baja producción de leche y a la composición del alimento y el forraje, la leche que se produce en la granja de los hermanos Hoeksma tiene un alto contenido de grasas y proteínas. Si a esto se le suma la particular distribución de la producción durante el año, la leche producida bajo el estilo *agrario económico*, logra posicionarse en el mercado con mejores precios. Cuando se incluyen los ingresos adicionales provenientes de las ventas de novillos y vacas, la renta total de los hermanos Hoeksma se traduce en 39.41 euros por 100lts. de leche, comparados con los 34.42 euros que se observaron en el grupo de referencia. Si a esto se le descuentan todos los costos, excepto los relacionados con la inversión en mano de obra, la ganancia es de 11.12 euros, comparados con 5.23 euros registrados en el grupo de referencia. Mientras que en la granja de los Hoeksma los niveles mano de obra puesta a trabajar son muy altos, el margen neto (*nett margin*), dado que las remuneraciones son acordes a los valores standards.

Este ejemplo concreto nos permite comprender mejor las estrategias que se ponen en marcha con la *agricultura económica*. La producción agrícola está construida sobre dos flujos/cursos (*flows*). El primero se refiere a la movilización de recursos, a través de los mercados, en forma de “commodities” (mercancías); el segundo hace referencia a la producción y reproducción de los recursos dentro de la explotación.

La *agricultura económica* (“baja inversión externa”) puede situarse dentro del segundo modo. Pero este modo de producción también busca lograr un alto nivel de eficiencia tecnológica (la diferencia entre el total producido y el total de recursos utilizados), sin entrar en las nuevas cadenas de dependencias. En este sentido, emergen tres elementos decisivos en la estrategia de la *agricultura económica*:

1. Bajo grado de “commodities” o mercantilización (movilización de recursos)
2. Alta eficiencia tecnológica, debido a la centralidad que adquieren tanto la calidad como la cantidad de mano de obra invertida.
3. Redes socio-tecnológicas, a través de las cuales los recursos son movilizado, en contraste con los mercados basados en la comercialización de “commodities”

Todos estos elementos se pueden encontrar en las explotaciones agrícolas de los hermanos Hoeksma. El trabajo y las artesanías juegan un rol central. El uso de inversiones externas que incluyen servicios veterinarios, contrato de mano de obra, alimento para ganado, compra de forraje, fertilizantes y adquisición de animales, fueron reducidas al mínimo. Y además contrastan profundamente con lo observado en el grupo

de referencia. Al mismo tiempo, el uso de recursos internos, como la producción de pastos (*grassland*) y el abono, se engrana con los altos niveles de eficiencia tecnológica. En este sentido, es significativo que la diversidad de recursos disponibles se haya desarrollado y especificado de manera tal que sean aptos a todo el modelo en general. Hoeksma, por ejemplo, usa las tradicionales vacas de Friesian en lugar de utilizar las provenientes de Holsteins. También es significativo que los hermanos Hoeksma participen en proyectos de conservación de la naturaleza.

Relevancia de la agricultura económica

Tanto la *agricultura moderna* como la *agricultura económica*, ambas pueden lograr una reducción en los costos. Pero los efectos en el desarrollo rural son ampliamente diferentes (ver tabla 1).

La *agricultura económica* genera más ingresos y empleo a través de la reducción de la dependencia de recursos externos, y de la eficiencia tecnológica. Además resulta una fuerte respuesta al deterioro de las condiciones del mercado, y puede proveer una adecuada línea de defensa de las presiones que resultan del poder del liberalismo y la globalización. Por lo tanto, la *agricultura económica* es una manera efectiva de reproducir la producción agrícola a lo largo del tiempo, mostrándose al mismo tiempo, altamente competitiva. Gracias a las estrategias que utiliza la *agricultura económica*, más explotaciones (y también más empleo y oportunidades de ingresos) pudieron continuar en el campo y así fortalecieron su cohesión social.

El impacto de la *agricultura económica* en el desarrollo rural va más allá de los severos/estrictos parámetros económicos. En términos generales, este tipo de agricultura tiende a ser más sustentable que los otros estilos de cultivo. Diversos estudios han señalado que la *agricultura económica* utiliza bajo niveles de nitrógeno, y esto es consecuencia de las estrategias que utiliza. Sustentabilidad ecológica y eficiencia económica no son necesariamente opuestos. Pero las estrategias de producción utilizadas por la *agricultura económica* confirman que estos dos aspectos pueden coincidir en un mismo proceso.

Punto de partida para el desarrollo rural

El desarrollo histórico de la *agricultura económica* se ha llevado adelante utilizando múltiples propósitos. Los *productores económicos* trabajaron para asegurar todos los beneficios que fueran posibles, y así contribuyeron a generar una variable de ingreso agrícola. En el contexto cambiante del desarrollo rural, la adaptación continua para evitar riesgos, parece ser uno de los grandes potenciales con que cuenta la *agricultura económica*. Encuestas nacionales indican que la proporción en la que las *agriculturas económicas* se insertan en las nuevas actividades rurales es relativamente alta: 34% comparado con un 15% de la mayoría de los productores. Surgen diferencias similares cuando se observan otras actividades, como por ejemplo la producción orgánica, las ventas directas, etc. La *agricultura económica* parece ofrecer un punto de partida viable para la diversificación en otros campos de desarrollo rural. Varias características de este particular estilo de producción, como su importante inversión en mano de obra y su independencia de insumos externos, resultan flexibles ante la oportunidad de ocupar un lugar en las nuevas actividades de desarrollo rural. Otros estilos de producción se muestran menos flexibles a la hora de adaptarse a nuevas condiciones del mercado.

Necesidad de “espacios protegidos”

A pesar del potencial con que cuenta el desarrollo rural, la perspectiva de la *agricultura económica* aparece como algo contradictoria. Como estilo de producción, contradice el “régimen tecnológico” dominante. La conexión entre diversos factores como las nuevas tecnologías, prescripciones, leyes, regulaciones (especialmente la legislación general para reducir la contaminación), conocimiento acumulado (*knowledge stock*), etc., se está desarrollando de manera tal que se vayan reduciendo las posibilidades con que cuentan los *productores económicos* para desarrollarse más allá de los parámetros impuestos por la modernización. El sistema agro-exportador alemán, que por diversas razones se focaliza fuertemente en las economías de escala, juega un rol crucial en este proceso.

El factor crucial que determinará el éxito de los *productores económicos* y sus aliados institucionales, será su capacidad para desarrollar y consolidar lo que Iacoponi, Brunori y Rovai (1995) han denominado “distritos rurales”. Los distritos rurales son un espacio político, institucional o territorial que proveen de condiciones necesarias para simular estrategias de innovación y desarrollo apropiadas a cada sistema de explotación. Sólo cuando estos “espacios protegidos” son creados dentro del “régimen tecnológico” dominante, la *agricultura*

económica tiene posibilidades de prosperar y desplegarse a lo largo de las líneas del desarrollo rural. El interrogante central acerca de las políticas de desarrollo rural nacionales, supranacionales y/o regionales, es si podrán contribuir o no a la construcción de dichos “espacios protegidos”. Como una aproximación, creo que estas iniciativas podrían ser más efectivas que los múltiples subsidios al desarrollo rural.

TABLA 1

Agricultura económica o agricultura artesanal	Agricultura moderna
1. Sustentabilidad y mejora de los niveles de ingresos a través del desarrollo y recombinação de los recursos autocontrolados	1. Para sostener y mejorar los niveles de ingresos, nuevos recursos son movilizados a través de los mercados
2. Flexibilidad y múltiples usos de los recursos	2. El uso de los recursos y sus asignaciones son altamente rígidas
3. El desarrollo paso a paso y proporcional a la naturaleza (construcción sobre recursos disponibles)	3. Continuo incremento de escala, desproporcional a la naturaleza (dependencia sobre recursos externos)
4. Altos niveles de superplus (excedente) por unidad final de producción	4. Bajos niveles de superplus (excedente) por unidad final de producción
5. Tendencia hacia empresas multipropósitos con economías de articulación	5. Alto grado de especialización con economías de escala
6. Las innovaciones locales son centrales sobre la base de profesionalismo, artesanidad	6. Dependencia sobre la disponibilidad de nuevas tecnologías
7. Los pasos son paso a paso (aprender haciendo)	7. Proyectos de llave en mano (ya está hecho)
8. Centralidad del trabajo familiar y redes comunitarias	8. Soluciones tecnológicas propuestas por instituciones formales
9. Puede influenciar sobre los precios fuera de la explotación y ser activos en la construcción de los mercados	9. Los precios y los mercados son fijos y son pasivamente seguidos
10. Bajos niveles de insumos externos, bajos costos financieros: distanciamiento de los mercados	10. El trabajo es reemplazado por factores externos y nuevas tecnologías: elevada mercantilización
11. La sustentabilidad se basa sobre los puntos 6, 8 y 10	11. La sustentabilidad se basa sobre los puntos 7 y 8
12. Las explotaciones se reconectan con los ecosistemas locales: coproducción y co evolución son centrales	12. Las explotaciones están desconectadas con los ecosistemas locales: artificialización
13. La necesidad de recursos bases relativamente pequeños para generar niveles de ingreso aceptables	13. La necesidad de recursos base en mayor proporciones para generar niveles de ingreso aceptables
14. Continuidad entre presente, pasado y futuro	14. Creación de rupturas entre presenta, pasado y futuro
15. Intensificación continua basada en la cantidad y calidad del trabajo	15. Aumento de escala de producción. La intensificación es obtenida a partir de tecnologías compradas